

# Entran en conflicto los iraquíes conforme concluye la misión de combate de Estados Unidos

*Muchos culpan a los estadounidenses por los años de violencia posteriores a la invasión, pero temen también a lo que les espera*

Por Liz Sly

*Los Angeles Times*, 31 de agosto de 2010<sup>1</sup>

Informando desde Bagdad - La tienda de música de Muwafak Ali en el centro de Bagdad sigue siendo acribillada por el cohete estadounidense que pasó zumbando por la puerta en uno de los primeros días de la invasión a Iraq que encabezó Estados Unidos en 2003.

Reabrió la tienda desde entonces, pero el negocio es malo, como lo son muchos de sus recuerdos sobre los más de siete años de operaciones de combate estadounidense que oficialmente llegaron a su fin el martes.

“Hubiera sido mejor que no vinieran, pero ahora que están aquí debieran quedarse”, dijo Ali, de 44 años, un músico de bodas que odiaba a Saddam Hussein, aunque recuerda con afecto los días en que el dictador tenía el control, antes que llegaran el tiempo en que reinó el caos.

Esta es una opinión que muchos iraquíes comparten conforme la presencia estadounidense se reduce a 50,000 soldados en funciones de asesores.

Siete años y medio después de que el entonces presidente George W. Bush atacara a Iraq, Bagdad es una ciudad maltratada y exhausta, cuyas calles soportan todavía las cicatrices de una guerra aún inconclusa, y cuyos habitantes aún andan a tumbos para comprender la magnitud de los cambios que trastornaron su vida.

Durante más de 20 años sufrieron una dictadura cuyas reglas no agradaban a la mayoría, aunque resultaban fácilmente entendibles. Luego siguieron la invasión, que inicialmente muchos saludaron; días de saqueo y los años de insurgencia, cuatro gobiernos y una guerra sectaria que extravió a su país por sendas que pueden no aclararse plenamente en muchos años, después que el polvo se haya asentado en las enormes incertidumbres que aún persisten. ¿Llegarán a un acuerdo los políticos iraquíes sobre un nuevo gobierno? ¿Tendrá éxito la insurgencia en sus esfuerzos por reaparecer? ¿Se sostendrán por sí mismas las fuerzas de seguridad de la nación?

“¿Cómo se pueden ir si no tenemos un gobierno, si no tenemos un estado?” preguntó Hafeedh Zubaidi, un clasemediero de Bagdad, vendedor de colchones de 39 años en el

---

1. <http://articles.latimes.com/2010/aug/31/world/la-fg-baghdad-scene-20100901>

distrito de Karada, respecto de la salida de los estadounidenses, profundamente preocupado por el futuro, dado el estancamiento político sobre la formación de un gobierno nacional, seis meses después de las elecciones.

“Pensábamos que las cosas mejorarían realmente cuando los estadounidenses llegaron, pero solo nos trajeron tristeza —dijo—. Y si se van ahora, no habrá Iraq”.

Para la mayoría de los iraquíes el papel de los estadounidenses cambió con los años, de libertadores a odiados ocupantes, de colonizadores a fuerzas pacificadoras en una guerra civil. Y ahora, al final de la misión de combate decretado por el presidente Obama en cumplimiento de una promesa de campaña, el hecho deviene en un evento más sobre el que los iraquíes no tienen ningún control, y les preocupa que constituya una interrupción más en sus vidas.

---

## Nube de pesimismo sobre la nueva era en Iraq<sup>2</sup>

*Desalentadores y peligrosos retos son claros para los políticos y oficiales de seguridad en Bagdad.*

*Los Angeles Times*, 2 de septiembre de 2010. Por Ned Parker

Muchos iraquíes ... claman inquietud respecto de la retirada estadounidense.

El mayor general Noaman Jawad, jefe de una brigada policial de élite, jura que el mundo que vivirán sus hijos será mucho mejor del que hubieran conocido bajo el régimen de Hussein. Pero mantiene su escepticismo acerca de su propia seguridad una vez que los soldados americanos salgan, a fines de 2011, según el acuerdo conjunto alcanzado durante la presidencia de George W. Bush.

“Si ahora mi vida está amenazada al 95%, lo estará al millón por ciento cuando los estadounidenses se vayan”, dijo Jawad.

Desde que la lista electoral encabezada por el ex primer ministro Iyad Allawi ganó algunos escaños parlamentarios más que la de Nuri Maliki, el actual primer ministro iraquí, ha persistido un estancamiento que pone de relieve las diferencias entre Maliki y sus partidarios, de mayoría chiíta, y Allawi, cuya base de apoyo la constituyen chiitas seculares y sunitas.

Los partidos rivales hablan amargamente de unos a otros. Los rivales argumentan que si Maliki gana un segundo mandato, establecerá un régimen dictatorial; los partidarios de Maliki advierten que sin su dirección, el gobierno podría caer en la parálisis o una guerra civil volvería a arrastrarlo.

Allawi, por su parte, ha advertido de que si no tiene la oportunidad de encabezar el gobierno, el país se expondrá a la violencia. Los partidarios de Allawi están

---

2. <http://articles.latimes.com/2010/sep/02/world/la-fg-iraq-handover-20100902/2>

murmurando que los Estados Unidos los han traicionado a pesar de que su grupo parlamentario ganó 91 escaños frente a los 89 de Maliki.

“Al-Maliki está apoyado por Irán y Estados Unidos. Esto no lo entendemos”, dijo Qutaiba Turki, un miembro del parlamento del ala de Allawi. “Creo que Estados Unidos mató a la libertad y a la democracia en Iraq cuando dejaron a Iraq en manos de Irán y de Maliki”.